



Mikołaj Kopernik

1473 1543

En souvenir du Millénaire de la Pologne chrétienne et afin de perpétuer l'attachement toujours vivant à l'héritage culturel de ses ancêtres, en vue également d'honorer le Centenaire de la Confédération canadienne, la Communauté polonaise au Canada qui se sent fière d'avoir contribué à la grandeur et à la prospérité de sa patrie d'adoption, a érigé cette statue de Nicolas Copernic, fameux astronome polonais qui a "arrêté le soleil et fait tourner la terre". La Communauté polonaise est donc heureuse de faire don de cette statue à la Ville de Montréal.

In commemoration of the thousandth anniversary of Poland's conversion to Christianity and as a reminder of the enduring link with the cultural heritage of its ancestors, and at the same time to mark the Centenary of Canadian Confederation, the Polish Community in Canada, proud of its contribution to the greatness and prosperity of its land of adoption, erected the statue of **Nicholas Copernicus** the famous Polish astronomer who "stopped the sun and made the earth turn". The Polish Community is therefore happy to present this statue to the City of Montreal.

Celem upamiętnienia tysiąclecia Polski Chrześcijańskiej i dania trwałego wyrazu uczuciu przywiązania do wciąż żywej spuścizny kulturalnej swych przodków - a zarazem dla uczczenia setnej rocznicy wielkopomnego aktu Konfederacji, podwaliny były państwowego Kanady tej wielkości - Polonia w tym kraju, jako jego współbudowniczy i współgospodarz, pomnik wysławiła przestawiającemu Mikołajowi Kopernikowi polskiemu astronomowi co "wstrzymał słońce i w ruch wprowadził ziemię" - i tenże pomnik miastu Montrealowi aktem niniejszym w darze przekazuje

T. ROMER

E. BARANOWSKI

M. TARAS

Montreal, May 19th 1968.

